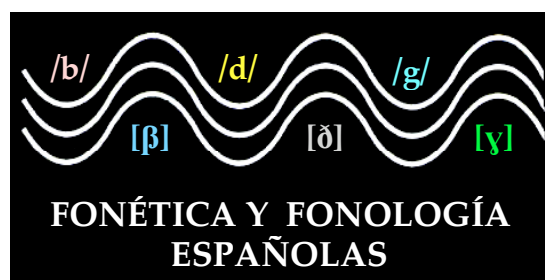

CAPÍTULO 9



Claves



EJERCICIO

9.1.



Repaso #1: transcripción fonética

1. [la — or — to — yra — 'fi — a — ðe — liŋ — 'gle — sez — mas — kom — pli
La ortografía del inglés es más compli-
 'ka — ða — ke — la — ðe — les — pa — 'jol #]
cada que la del español.
2. ['bue — noz — 'ði — a — 'sek — tor # 'ko — mʏes — 'tan — tu — 'si — xas #]
¡Buenos días, Héctor! ¿Cómo están tus hijas?
3. [bjen — 'sa — ðes — ke:n — kʏal — 'kjer — lu — 'ɣar — 'sir — ðe — na — 'ros —
Bien sabes que en cualquier lugar sirven arroz
 kon — 'pla — ta — no — 'fri — to #]
con plátano frito.
4. [ez — ði — ðer — 'ti — ðo — ðer — 'to — ðoz — los — 'to — roz — ðu — 'ran —
Es divertido ver todos los toros duran-
 te — las — 'tar — ðez — ðe — loz — ðo — 'min — gos #]
te las tardes de los domingos.
5. [la — 'tʃi — ka — 'ði — xo — ke — no — ðe — 'xo — ðe — jo — 'ðer #]
La chica dijo que no dejó de llover.



EJERCICIO

9.2.



Clave

Repaso #2: transcripción fonética

1. La ortografía del inglés es más compli-

[la — or — to — yra — 'fi — a — ðe — liŋ — 'gle — sez — mas — kom — pli

cada que la del español.

'ka — ða — ke — la — ðe — les — pa — 'pol #]

2. ¡Buenos días, Héctor! ¿Cómo están tus hijas?

['bue — noz — 'ði — a — 'sek — tor # 'ko — mʏes — 'tan — tu — 'si — xas #]

3. Bien sabes que en cualquier lugar sirven arroz

[bjen — 'sa — βes — ke:n — kuəl — 'kjer — lu — 'yar — 'sir — βe — na — 'ros —

con plátano frito.

kon — 'pla — ta — no — 'fri — to #]

4. Es divertido ver todos los toros **d**uran-

[ez — ði — βer — 'ti — ðo — βer — 'to — ðoz — los — 'to — roz # — ðu — 'ran —

¡ojo!

En la grabación, hay una pequeña pausa después de “toros”, por lo que “durante” empieza con una [d] oclusiva en vez de [ð] fricativa.

te las tardes de los domingos.

te — las — 'tar — ðez — ðe — loz — ðo — 'min — gos #]

5. La chica dijo que no dejó de llover

[la — 'tʃi — ka — 'ði — xo — ke — no — ðe — 'xo — ðe — jo — 'βer #]



9.3.

EJERCICIO



Repaso #3: transcripción fonética

De mi tío no recibí la llamada que sus hijas me habían prometido.
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

- | | | | | |
|--------|------------|-----------|----------|-----|
| (1) = | [m] | nasal | bilabial | (+) |
| (2) = | [t] | oclusiva | dental | (-) |
| (3) = | [n] | nasal | alveolar | (+) |
| (4) = | [r] | vibrante | alveolar | (+) |
| (5) = | [l] | lateral | alveolar | (+) |
| (6) = | [j] | fricativa | palatal | (+) |
| (7) = | [ð] | fricativa | dental | (+) |
| (8) = | [k] | oclusiva | velar | (-) |
| (9) = | [s] | fricativa | alveolar | (-) |
| (10) = | [x] | fricativa | velar | (-) |
| (11) = | [β] | fricativa | bilabial | (+) |
| (12) = | [p] | oclusiva | bilabial | (-) |



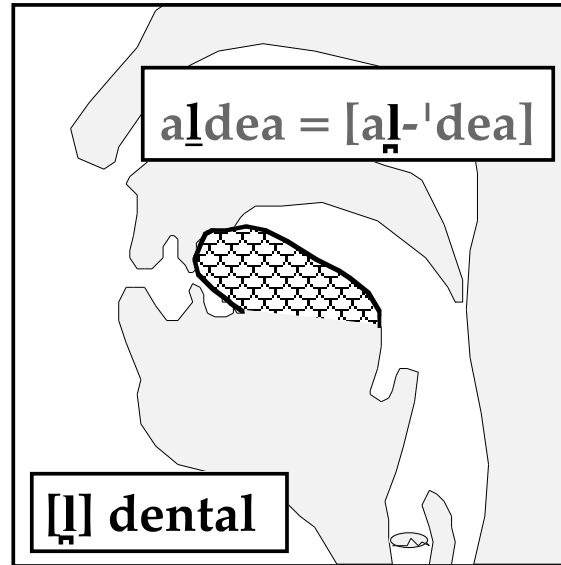
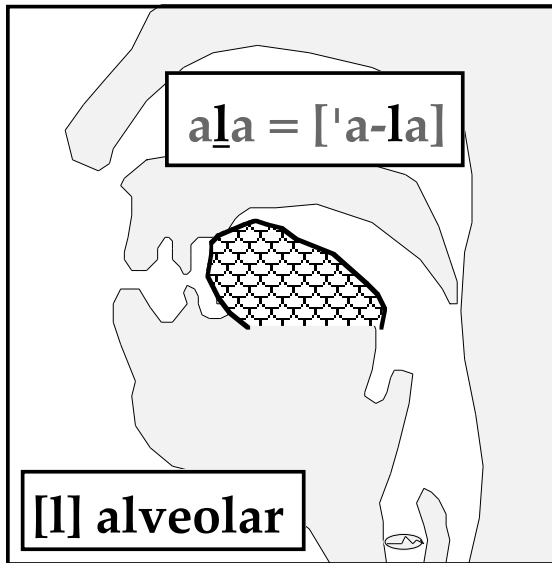
9.4.

EJERCICIO



Clave

Asimilación de /l/ en español





EJERCICIO

9.8.



Clave

¿Fonema o alófono?

1.Respuesta y explicación:

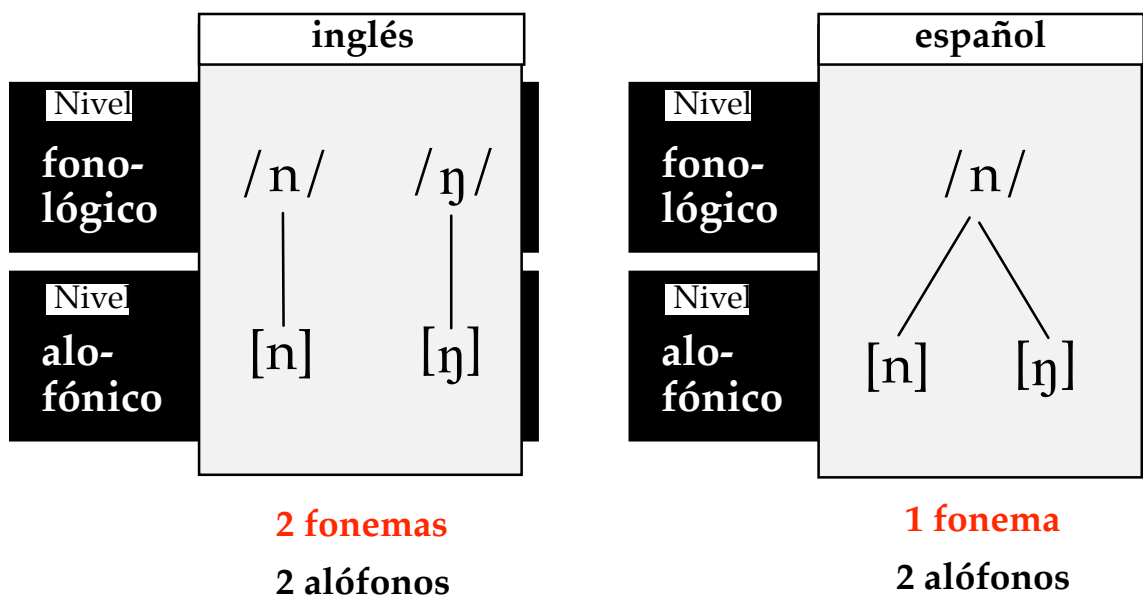
Los sonidos [n] y [ŋ] NO pertenecen a un mismo fonema en inglés. Esto es así porque en inglés SÍ pueden formarse pares mínimos con [n] y [ŋ]. Observen que la combinación ortográfica “ng” representa un solo sonido, i.e., [ŋ]. Ejemplos:

si[n] vs. si[ŋ] = sin vs. sing
 ra[n] vs. ra[ŋ] = ran vs. rang
 fa[n] vs. fa[ŋ] = fan vs. Fang

PARES
MÍNIMOS

Lo contrario ocurre en español, donde NO se pueden formar pares mínimos basados en la diferencia entre [n] y [ŋ]. Así, *pa[n]* y *pa[ŋ]*¹ no llevan a ninguna diferencia en cuanto a significado, y ambos corresponden a la palabra *pan* ‘bread’. La gráfica a continuación ilustra la diferencia.

Gráfica:



¹ Variante dialectal de [pan].



9.9.

EJERCICIO



¿Par mínimo o no?

1. fuego	foco	/	<input type="radio"/> no
2. raza	masa	<input type="radio"/> sí	/
3. hoja	ojo	<input type="radio"/> sí	/
4. pecho	techo	<input type="radio"/> sí	/
5. voz	los	<input type="radio"/> sí	/
6. silla	suya	<input type="radio"/> sí	/
7. estas	estás	<input type="radio"/> sí	/
8. corro	coro	<input type="radio"/> sí	/
9. vela	besa	<input type="radio"/> sí	/
10. haz	has	/	<input type="radio"/> no
11. hijo	higo	<input type="radio"/> sí	/
12. paz	has	<input type="radio"/> sí	/
13. hola	ola	/	<input type="radio"/> no
14. hecho	ocho	<input type="radio"/> sí	/
15. como ('I eat')	cómo ('how')	/	<input type="radio"/> no